Księga Psalmów

Psalm 74

**74:1**

G4907  
N-GSF  
Συνέσεως  
Syneseos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G760  
N-PRI  
Ασαφ.  
Asaf.  
–

G2443  
CONJ  
Ἵνα  
Hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G683  
V-AMI-2S  
ἀπώσω,  
aposo,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός,  
theos,  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος,  
telos,  
–

G3710  
V-API-3S  
ὠργίσθη  
orgisthe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2372  
N-NSM  
θυμός  
thymos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4263  
N-APN  
πρόβατα  
probata  
–

G3542  
N-GSF  
νομῆς  
nomes  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**74:2**

G3403  
V-APD-2S  
μνήσθητι  
mnestheti  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4864  
N-GSF  
συναγωγῆς  
synagoges  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
–

G2932  
V-AMI-2S  
ἐκτήσω  
ekteso  
–

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
–

G746  
N-GSF  
ἀρχῆς·  
arches;  
–

G3084  
V-AMI-2S  
ἐλυτρώσω  
elytroso  
–

G4464  
N-ASF  
ῥάβδον  
rabdon  
–

G2817  
N-GSF  
κληρονομίας  
kleronomias  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3735  
N-NSN  
ὄρος  
oros  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3778  
D-NSN  
τοῦτο,  
tuto,  
–

G3739  
R-NSN  
ὃ  
ho  
–

G2681  
V-AAI-2S  
κατεσκήνωσας  
kateskenosas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ.  
auto.  
–

**74:3**

G1869  
V-AAD-2S  
ἔπαρον  
eparon  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5495  
N-APF  
χεῖράς  
cheiras  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5243  
N-GSF  
ὑπερηφανίας  
hyperefanias  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος,  
telos,  
–

G3745  
A-APN  
ὅσα  
hosa  
–

–  
V-ANI-3S  
ἐπονηρεύσατο  
eponereusato  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2190  
N-NSM  
ἐχθρὸς  
echthros  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G40  
A-DPM  
ἁγίοις  
hagiois  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**74:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-AMI-3P  
ἐνεκαυχήσαντο  
enekauchesanto  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3404  
V-PAPNP  
μισοῦντές  
misuntes  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3319  
A-DSM  
μέσῳ  
meso  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1859  
N-GSF  
ἑορτῆς  
heortes  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G5087  
V-AMI-3P  
ἔθεντο  
ethento  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4592  
N-APN  
σημεῖα  
semeia  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G4592  
N-APN  
σημεῖα  
semeia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1097  
V-AAI-3P  
ἔγνωσαν.  
egnosan.  
–

**74:5**

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1529  
N-ASF  
εἴσοδον  
eisodon  
–

G5231  
ADV  
ὑπεράνω,  
hyperano,  
–

**74:6**

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSM  
δρυμῷ  
drymo  
–

G3586  
N-GPN  
ξύλων  
ksylon  
–

G513  
N-DPF  
ἀξίναις  
aksinais  
–

G1581  
V-AAI-3P  
ἐξέκοψαν  
eksekopsan  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2374  
N-APF  
θύρας  
thyras  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSM  
πελέκει  
pelekei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-DSN  
λαξευτηρίῳ  
lakseuterio  
–

–  
V-AAI-3P  
κατέρραξαν  
katerraksan  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν.  
auten.  
–

**74:7**

–  
V-AAI-3P  
ἐνεπύρισαν  
enepyrisan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4442  
N-DSN  
πυρὶ  
pyri  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
ἁγιαστήριόν  
hagiasterion  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G953  
V-AAI-3P  
ἐβεβήλωσαν  
ebebelosan  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4638  
N-ASN  
σκήνωμα  
skenoma  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3686  
N-GSN  
ὀνόματός  
onomatos  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**74:8**

G2036  
V-AAI-3P  
εἶπαν  
eipan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2588  
N-DSF  
καρδίᾳ  
kardia  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4772  
N-NSF  
συγγένεια  
syngeneia  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό  
auto  
–

G1205  
ADV  
Δεῦτε  
Deute  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2618  
V-AAS-1P  
κατακαύσωμεν  
katakausomen  
–

G3956  
A-APF  
πάσας  
pasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1859  
N-APF  
ἑορτὰς  
heortas  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**74:9**

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4592  
N-APN  
σημεῖα  
semeia  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G3708  
V-AAI-1P  
εἴδομεν,  
eidomen,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
–

G4396  
N-NSM  
προφήτης,  
profetes,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-AP  
ἡμᾶς  
hemas  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G1097  
V-FMI-3S  
γνώσεται  
gnosetai  
–

G2089  
ADV  
ἔτι.  
eti.  
–

**74:10**

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G4218  
PRT  
πότε,  
pote,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός,  
theos,  
–

G3679  
V-FAI-3S  
ὀνειδιεῖ  
oneidiei  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2190  
N-NSM  
ἐχθρός,  
echthros,  
–

G3947  
V-PAI-3S  
παροξυνεῖ  
paroksynei  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5227  
A-NSM  
ὑπεναντίος  
hypenantios  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομά  
onoma  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος;  
telos;  
–

**74:11**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G654  
V-PAI-2S  
ἀποστρέφεις  
apostrefeis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρά  
cheira  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1188  
A-ASF  
δεξιάν  
deksian  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3319  
A-GSM  
μέσου  
mesu  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2859  
N-GSM  
κόλπου  
kolpu  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος;  
telos;  
–

**74:12**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G935  
N-NSM  
βασιλεὺς  
basileus  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G4253  
PREP  
πρὸ  
pro  
–

G165  
N-GSM  
αἰῶνος,  
aionos,  
–

G2038  
V-ANI-3S  
εἰργάσατο  
eirgasato  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν  
soterian  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3319  
A-DSM  
μέσῳ  
meso  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**74:13**

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G2901  
V-AAI-2S  
ἐκραταίωσας  
ekrataiosas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1411  
N-DSF  
δυνάμει  
dynamei  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2281  
N-ASF  
θάλασσαν,  
thalassan,  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4937  
V-AAI-2S  
συνέτριψας  
synetripsas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1404  
N-GPM  
δρακόντων  
drakonton  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G5204  
N-GSN  
ὕδατος.  
hydatos.  
–

**74:14**

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4917  
V-AAI-2S  
συνέθλασας  
synethlasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G1404  
N-GSM  
δράκοντος,  
drakontos,  
–

G1325  
V-AAI-2S  
ἔδωκας  
edokas  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G1033  
N-ASN  
βρῶμα  
broma  
–

G2992  
N-DPM  
λαοῖς  
laois  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G128  
N-DPM  
Αἰθίοψιν.  
Aithiopsin.  
–

**74:15**

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1284  
V-AAI-2S  
διέρρηξας  
dierreksas  
–

G4077  
N-APF  
πηγὰς  
pegas  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5493  
N-APM  
χειμάρρους,  
cheimarrus,  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G3583  
V-AAI-2S  
ἐξήρανας  
ekseranas  
–

G4215  
N-APM  
ποταμοὺς  
potamus  
–

–  
N-PRI  
Ηθαμ.  
Etham.  
–

**74:16**

G4674  
A-NSF  
σή  
se  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2250  
N-NSF  
ἡμέρα,  
hemera,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4674  
A-NSF  
σή  
se  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3571  
N-NSF  
νύξ,  
nyks,  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G2675  
V-AMI-2S  
κατηρτίσω  
katertiso  
–

–  
N-ASF  
φαῦσιν  
fausin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2246  
N-ASM  
ἥλιον.  
helion.  
–

**74:17**

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4160  
V-AAI-2S  
ἐποίησας  
epoiesas  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3725  
N-APN  
ὅρια  
horia  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς·  
ges;  
–

G2330  
N-ASN  
θέρος  
theros  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-ASN  
ἔαρ,  
ear,  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4111  
V-AAI-2S  
ἔπλασας  
eplasas  
–

G846  
D-APN  
αὐτά.  
auta.  
–

**74:18**

G3403  
V-APD-2S  
μνήσθητι  
mnestheti  
–

G3778  
D-GSF  
ταύτης·  
tautes;  
–

G2190  
N-NSM  
ἐχθρὸς  
echthros  
–

G3679  
V-AAI-3S  
ὠνείδισεν  
oneidisen  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2992  
N-NSM  
λαὸς  
laos  
–

G878  
A-NSM  
ἄφρων  
afron  
–

G3947  
V-AAI-3S  
παρώξυνεν  
paroksynen  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομά  
onoma  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**74:19**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3860  
V-AAS-2S  
παραδῷς  
parados  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G2342  
N-DPN  
θηρίοις  
theriois  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχὴν  
psychen  
–

G1843  
V-PMPAS  
ἐξομολογουμένην  
eksomologumenen  
–

G4771  
P-DS  
σοι,  
soi,  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G5590  
N-GPF  
ψυχῶν  
psychon  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G3993  
N-GPM  
πενήτων  
peneton  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1950  
V-AAS-3S  
ἐπιλάθῃ  
epilathe  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος.  
telos.  
–

**74:20**

G1914  
V-AAD-2S  
ἐπίβλεψον  
epiblepson  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4137  
V-API-3P  
ἐπληρώθησαν  
eplerothesan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4654  
V-RPPNP  
ἐσκοτισμένοι  
eskotismenoi  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G3624  
N-GPM  
οἴκων  
oikon  
–

G458  
N-GPF  
ἀνομιῶν.  
anomion.  
–

**74:21**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G654  
V-APD-3S  
ἀποστραφήτω  
apostrafeto  
–

G5013  
V-RPPNS  
τεταπεινωμένος  
tetapeinomenos  
–

G2617  
V-RPPNS  
κατῃσχυμμένος·  
kateschymmenos;  
–

G4434  
N-NSM  
πτωχὸς  
ptochos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3993  
N-NSM  
πένης  
penes  
–

G134  
V-FAI-3P  
αἰνέσουσιν  
ainesusin  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομά  
onoma  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**74:22**

G450  
V-AAD-2S  
ἀνάστα,  
anasta,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός,  
theos,  
–

G2613  
V-AAD-2S  
δίκασον  
dikason  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1349  
N-ASF  
δίκην  
diken  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G3403  
V-APD-2S  
μνήσθητι  
mnestheti  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G3680  
N-GPM  
ὀνειδισμῶν  
oneidismon  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G878  
A-GSM  
ἄφρονος  
afronos  
–

G3650  
A-ASF  
ὅλην  
holen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν.  
hemeran.  
–

**74:23**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1950  
V-AAS-3S  
ἐπιλάθῃ  
epilathe  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5456  
N-GSF  
φωνῆς  
fones  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

–  
N-GPM  
ἱκετῶν  
hiketon  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5243  
N-NSF  
ὑπερηφανία  
hyperefania  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G3404  
V-PAPGP  
μισούντων  
misunton  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G305  
V-AAI-3S  
ἀνέβη  
anebe  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AS  
σέ.  
se.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).